

# TRANSLATIONS

Evidence in a language other than English must be accompanied by a complete translation, as well as a document verifying the translation's accuracy. This document is known as a Certification of Translation.

## Certifications of Translation

These are simple documents; they look like this:

<p><b>Certification by Translator</b></p> <p>I, [Full Name], certify that I am fluent (conversant) in the <u>English</u> and _____ languages, and that the above/attached document is an accurate translation of the document attached entitled _____.</p> <p>Signature: _____ [Typed Name] [Address]</p> <p>Date: _____</p>
--

You must provide such a Certification for every separate document that you submit with translation. A couple things to keep in mind:

- these Certifications **do not need to be completed by a professional translator**
- that said, **you yourself cannot certify the translations for your own petition**
- the same person can certify multiple translations, but
- **a separate certification must be provided for each individual translated document.** (If you have more than one document translated from the same language, with the same individual certifying, everything about the Certification will remain with the exception of the document's title as specified at the end of the Certification's first sentence.)

## Format of Translations

If a piece of evidence is an article from a newspaper, magazine, or other publication, please include the following information at the top of the page:

TRANSLATION

Title:

Date:

Author:

Publication:

Here is an example of a translation with certification:

**TRANSLATION**

**Title: “Monkeys and the Artists Who Love Them”**

**Date: April 1, 2007**

**Author: Pete Potentate**

**Publication: *Le Monde***

On a bright January morning earlier this year, the artist and sometime-filmmaker Julian Schnabel paced around a large, wrought-iron cage he’d erected inside his New York city high-rise villa of an apartment. Inside was his best friend, Nanners. Nanners is a Rhesus Monkey.

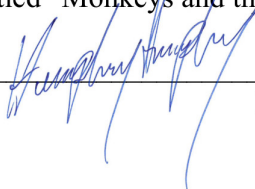
In the past eighteen months, Schnabel and Nanners have turned the art world on its head, calling into question the very definition of what, and, indeed, who, makes art. Nanner’s first solo exhibition will be occurring at Gagosian Gallery this spring; his works are already fetching seven figures on the secondary market.

As for Mr. Schnabel, some may say his attachment to Nanners borders on the unhealthy, but as far as this cultural luminary is concerned, it’s the stuff of fables. “Sometimes you meet someone, and it just clicks, you know?” He tosses his soulmate a grape. “Who cares if it’s a monkey?”

**Certification by Translator**

I, Humphry Quagley, certify that I am fluent (conversant) in the English and French languages, and that the above/attached document is an accurate translation of the document attached entitled “Monkeys and the Artists Who Love Them.”

Signature: \_\_\_\_\_



Humphry Quagley  
123 Lindonberry Rd  
London, UK 3E5 K7J

Date: May 17, 2012